

EN: Please use the manual provided with your gateway, and follow the instruction to download the App.

DE: Bitte verwenden Sie das Handbuch ihres Smart Home Routes/Gateways und folgen Sie den Instruktionen zum Herunterladen der dazu passenden App.

DK: Venligst anvend manualen, der er vedlagt din gateway og følg vejledningen til at downloade appen.

FR: Merci de télécharger l'application et suivez les instructions.

IT: Utilizzare il manuale del pannello/gateway e seguire le istruzioni per scaricare l'App.

ES: Utilice el manual proporcionado con su puerta de enlace y siga las instrucciones para descargar la aplicación.

PL: Postępuj zgodnie z instrukcją dołączoną do bramki sieciowej, aby pobrać aplikację mobilną.

CZ: Použijte prosím návod dodaný s vaší centrální jednotkou (gateway) a postupujte podle pokynů ke stažení aplikace.

UA: Будь ласка, скористайтеся інструкцією, що додається до вашого шлюзу, і дотримуйтесь інструкцій, щоб завантажити додаток.

SE: Använd manualen som medföljer din gateway och följ instruktionerna för att ladda ner appen.

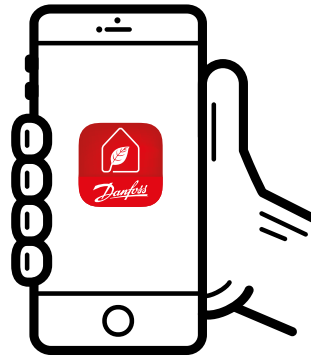
NL: Gebruik de handleiding die bij uw gateway is geleverd in volgd de instructies om de app te downloaden.



Youtube
Video Guide

Download on the
App Store

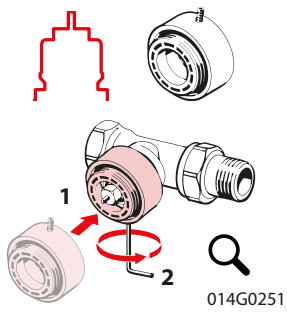
GET IT ON
Google Play



Danfoss Ally™
Radiator Thermostat
Quick Guide

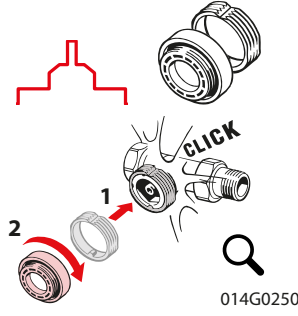


RA



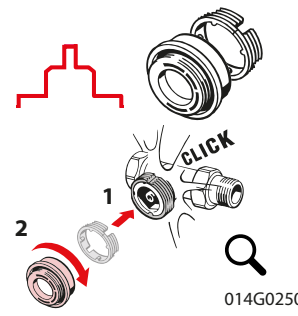
014G0251

RAV



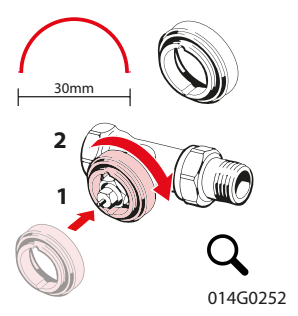
014G0250

RAVL



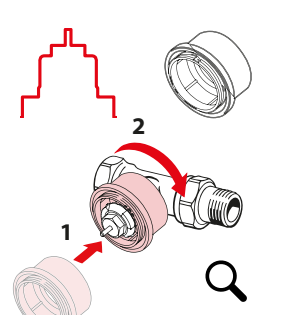
014G0250

M30



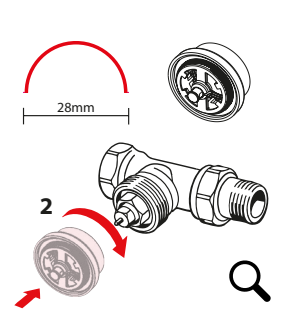
014G0252

RTD



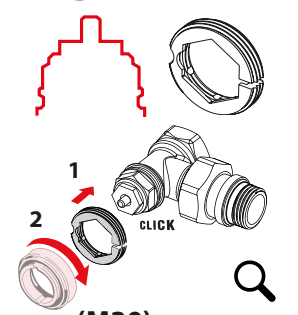
014G0253

M28



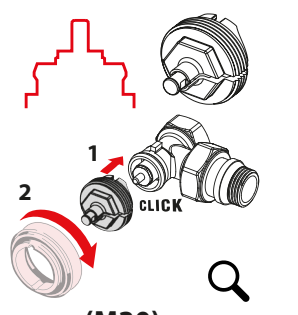
014G0264

CALEFFI



014G0263

GIACOMINI



014G0263

EN: The adapters from the right box side are included. Remaining adapters in the overview above must be purchased separately. Adapter code numbers can be found below each adapter illustration.

DE: Die seitlich gezeigten Adapter sind im Lieferumfang enthalten. Die anderen Adapter der Übersicht müssen separat erworben werden. Die Adapter-Code-Nummern finden Sie unter jeder Adapterabbildung.

DK: Adapterne ved siden af er inkluderet i kassen. Resterende adaptere i oversigten skal købes separat. Adapterkodenumer kan findes under hver adapterillustration.

FR: Les adaptateurs à côté sont inclus dans la boîte. Les adaptateurs restants dans l'aperçu doivent être achetés séparément. Les numéros de code de l'adaptateur se trouvent sous chaque illustration de l'adaptateur.

IT: Gli adattatori laterali sono inclusi nella confezione. Gli adattatori rimanenti nella panoramica devono essere acquistati separatamente. I codici dell'adattatore sono disponibili sotto ogni illustrazione.

ES: Los adaptadores del lado derecho de la caja están incluidos. Los adaptadores restantes en la descripción general anterior deben comprarse por separado. Los números de código del adaptador se pueden encontrar debajo de cada ilustración del adaptador.

PL: Adaptery wskazane z boku znajdują się w pudełku. Pozostałe adaptery można dokupić osobno, ich numery katalogowe znajdują się pod ilustracją każdego z adapterów.

CZ: Adaptéry jsou součástí balení. Zbývající adaptéry uvedené v přehledu je nutné zakoupit samostatně. Kódy pro objednání jsou uvedeny pod obrázky jednotlivých adaptérů.

UA: Деякі адаптери входить до складу данної упаковки. Інші адаптери у наведеному вище огляді слід купувати окремо.

можна знайти під кожною ілюстрацією адаптера.

SE: Adapterna från den högra laddans sida medföljer. Resterande adapter i översikten ovan måste köpas separat. Adapterns kodnummer finns under varje adapterillustration.

NL: De adapter aan de rechterkant van de doos zijn inbegrepen. Overige adapters in bovenstaand overzicht dienen apart aangeschaft te worden. Adaptercodenummers vindt u onder elke adapterafbeelding.



EN: How to mount the thermostat. Remove the battery cover as shown in the diagram and insert two AA batteries. Make sure the batteries are correctly oriented. Screw the Danfoss Ally™ onto the mounted adapter until a click sound appears. Press and hold the button for 3 seconds. The temperature set point will show on the screen once the Danfoss Ally™ is mounted.

CAUTION!
Mounting onto the valve must be done in "M" mode, otherwise that could cause the thermostat damage.

DE: Wie das Thermostat zu montieren. Entfernen Sie die Batterieabdeckung wie in der Abbildung gezeigt und legen Sie zwei AA-Batterien ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien richtig ausgerichtet sind. Drehen Sie den Danfoss Ally™ auf den montierten Adapter, bis ein Klickgeräusch zu hören ist. Halten Sie die Taste für 3 Sekunden gedrückt. Der Temperatursollwert erscheint in der Anzeige, sobald der Danfoss Ally™ montiert ist.

VORSICHT!
Die Montage auf dem Ventil muss im Modus "M" erfolgen, da sonst der Thermostat beschädigt werden kann.

DK: Sådan monteres thermostatet. Fjern batteridekslet som vist på diagrammet, og indsæt to AA-batterier. Sørg for, at batterierne er korrekt orienterede. Skru Danfoss Ally™ på den monterede adapter, indtil der høres en kliklyd. Tryk og hold knappen nede i 3 sekunder. Sætpunktet for temperatur vises på skærmen når Danfoss Ally™ er monteret.

ADVÆRSEL!
Montering skal udføres i "M" tilstand. Da der ellers kan være risiko for beskadigelse af thermostat og ventil.

FR: Comment monter le thermostat. Retirez le couvercle des piles comme indiqué sur le schéma et insérez deux piles AA. Assurez-vous que les piles sont correctement orientées. Vissez le Danfoss Ally™ sur

l'adaptateur monté jusqu'à ce qu'un dé clic apparaisse. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 3 sAllyndes. Le point de consigne de température s'affiche à l'écran une fois le Danfoss Ally™ monté.

ATTENTION!
Le montage sur la vanne doit se faire en mode « M », sinon cela pourrait endommager le thermostat.

IT: Come montare il termostato. Rimuovere il coperchio della batteria come mostrato nello schema e inserire due batterie AA. Assicurarsi che le batterie siano orientate correttamente. Avvitare Danfoss Ally™ sull'adattatore montato fino a quando non viene emesso un clic. Tenere premuto il pulsante per 3 sAllyndi. Il set point della temperatura verrà visualizzato sullo schermo una volta montato Danfoss Ally™.

ATTENZIONE!
Il montaggio sulla valvola deve essere effettuato in modalità "M", altrimenti si potrebbe danneggiare la testa termostatica.

ES: Cómo montar el termostato. Retire la tapa de las pilas como se muestra en el diagrama e inserte dos pilas AA. Asegúrese de que las baterías estén orientadas correctamente. Atornille el Danfoss Ally™ en el adaptador montado hasta que aparezca un clic. Mantenga presionado el botón durante 3 segundos. El punto de ajuste de la temperatura se mostrará en la pantalla una vez que se monte el Danfoss Ally™.

¡PRECAUCIÓN!
El montaje en la válvula debe realizarse en modo "M", de lo contrario, podría dañar el termostato.

PL: Jak zamontować termostat. Zdejmij pokrywę baterii, tak jak pokazano na schemacie, następnie włóż dwie baterie AA zgodnie ze wskazaną polaryzacją. Przykręć Danfoss Ally™ do adaptera, aż usłyszysz kliknięcie. Wciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy. Na ekranie pojawi się temperatura zadana po zamontowaniu Danfoss Ally™.

UWAGA!
Montaż na zaworze należy wykonać w trybie „M”, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia termostatu.

CZ: Jak připojit termostat. Odejmete kryt baterie podle obrázku a vložte dvě AA baterie. Ujistěte se, že jsou baterie správně orientovány. Našroubujte Danfoss Ally™ na připojený adaptér, dokud se neozve cvaknutí. Stiskněte a držte tlačítko po dobu 3 sekund. Po připojení Danfoss Ally™ se na obrazovce zobrazí nastavená teplota.

POZOR!
Montáž na ventil musí být provedena v režimu „M”, jinak by mohlo dojít k poškození termostatu.

UA: Як встановити терморегулятор. Зніміть кришку акумуляторного відсіку, як показано на схемі, і вставте дві батареї типу AA. Переконайтесь, що батареї правильно орієнтовані. Накрутіть Danfoss Ally™ на встановлений адаптер, до характерного звуку клацання. Натисніть і утримуйте кнопку протягом 3 секунд. Після встановлення Danfoss Ally™ на екрані з'явиться задана температура.

YBAĞI!
Vstanovljenja na klapen radiatora mač wykonu-watias w reżymie „M”, inakie cie moze przizwewsti do poškodżenja termostata.

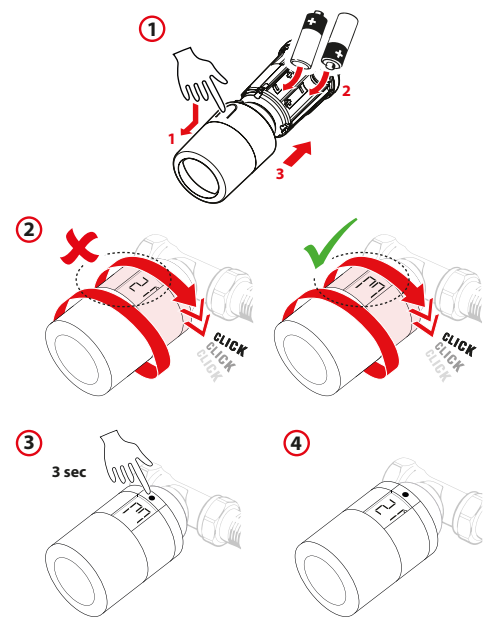
SE: Hur man montera thermostatet. Ta bort batterilocket enligt bilden och sätt i två AA-batterier. Se till att batterierna är rätt orienterade. Skruva fast Danfoss Ally™ på den monterade adaptern tills ett klicklyd hörs. Håll knappen intryckt i 3 sekunder. Temperaturläget visas på skärmen när Danfoss Ally™ är monterat.

WARNING!
Montering på ventilen måste göras i "M"-läge, annars kan det orsaka skador på thermostatet.

NL: Hoe de thermostat te monteren. Verwijder de afdekkap, zoals weergegeven in het diagram en

plaats 2 AA-batterijen. Zorg ervoor dat de batterijen correct zijn geplaatst. Schroef de Danfoss Ally™ knop op de gemonteerde adapter, tot er een klik wordt gehoord. Houdt de knop 3 seconden ingedrukt. Het temperatuurstelpunt wordt op het scherm weergegeven, zodra de Danfoss Ally™ is gemonteerd.

LET OP!
Montage op de afsluiter moet in de 'M' modus gebeuren, anders kan de thermostat beschadigd raken.



EN: How to reset the thermostat. 1. Remove the cover and take out one battery. 2. Press and hold the button, keep holding while reinserting the battery. The screen will go blank after approximately 3 seconds.

DE: Wie die Thermostat zurückgesetzt. 1. Entfernen Sie die Abdeckung und nehmen Sie eine Batterie heraus. 2. Halten Sie die Taste gedrückt, während Sie die Batterie wieder einlegen. Der Bildschirm geht nach ca. 3 Sekunden aus, danach die Taste wieder loslassen.

DK: Sådan nulstilles thermostatet. 1. Fjern dækslet, og tag et batteri ud. 2. Tryk og hold nede, og fortsæt med at holde, mens du sætter batteriet igen. Skærmen bliver blank efter ca. 3 sekunder.

FR: Comment réinitialiser le thermostat. 1. Retirez le couvercle et sortez une pile. 2. Maintenez appuyé le bouton tout en réinsérant la pile. L'écran se videra après environ 3 sAllyndes.

IT: Comment réinitialiser le thermostat. 1. Rimuovere il coperchio e rimuovere una batteria. 2. Tenere premuto il pulsante e tenere premuto mentre si reinserisce la batteria. Lo schermo diventerà vuoto dopo circa 3 sAllyndi.

ES: Cómo restablecer el termostato. 1. Retire la tapa y saque una batería. 2. Mantén presionado el botón, continuando presionando mientras reinseras la batería. La pantalla se quedará en blanco después de aproximadamente 3 segundos.

PL: Jak zresetować termostat. 1. Zdejmij pokrywę i wyjmij jedną baterię.

2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk podczas wkładania baterii. Ekran po około 3 sekundach zgaśnie.

CZ: Jak resetovat termostat. 1. Odejmete kryt a vyjměte jednu baterii. 2. Stiskněte a přidržeťte, držte po celou dobu vracení baterie. Obrazovka zhasne přibližně po 3 sekundách.

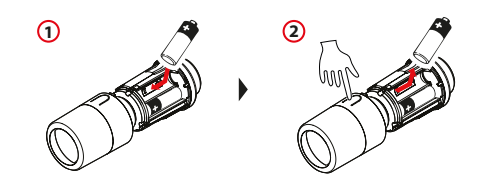
UA: Як повернути терморегулятор до заводських налаштувань.

1. Зніміть кришку та вийміть одну батарею. 2. Натисніть та утримуйте кнопку, утримуючи кнопку встановити батарею на місце. Екран погасне приблизно через 3 секунди. Кнопку відпустити, терморегулятор скинуто до заводських налаштувань.

SE: Hur man återställer thermostatet. 1. Ta bort locket och ta ut ett batteri.

2. Tryck och håll knappen, fortsätt hålla ned medan du sätter i batteriet igen. Skärmen blir tom efter cirka 3 sekunder.

NL: Hoe de thermostat te resetten. 1. Verwijder de afdekkap en haal één batterij eruit. 2. Houdt de knop ingedrukt terwijl u de batterij opnieuw plaatst. Het scherm wordt na ongeveer 3 seconden leeg.



EN: Continue system setup in the App.

DE: Setzen Sie die Systemeintrichtung in der App fort.

DK: Fortsæt system installation via appen.

FR: Continuez la mise en service dans l'application.

IT: Continuare l'impostazione del sistema tramite l'App.

ES: Continúe con la configuración del sistema en la aplicación.

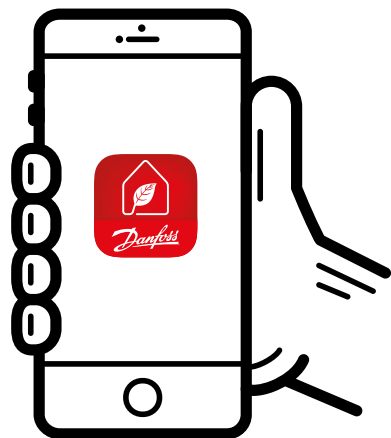
PL: Kontynuuj konfigurację systemu w aplikacji mobilnej.

CZ: S nastavením systému pokračujte v aplikaci.

UA: Продовжуйте налаштування системи в додатку.

SE: Fortsätt systeminstallationen i appen.

NL: Ga door met de systeemconfiguratie in de app.



Download Guide



ally.danfoss.com

Safety precautions

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY
Hereby, Danfoss A/S declares that the radio equipment type Danfoss Ally™ is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.danfoss.com

The thermostat is not intended for children and must not be used as a toy. Do not leave packaging materials where children may be tempted to play with them, as this is extremely dangerous. Do not attempt to dismantle the thermostat as it contains no user-serviceable parts.

Danfoss Ltd.,
22 Wycombe End, HP9 1NB, GB
Homepage:
www.allyapprovals.danfoss.com

Danfoss cannot accept any responsibility for possible errors in catalogues, brochures, videos and other material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products ordered but not delivered provided that such alterations can be made without changes to form, fit or function of the product. All trademarks in this material are property of Danfoss A/S or Danfoss group companies. Danfoss and the Danfoss logo are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.

Transmission Frequency: 2,4 GHz	Transmission Power: < 40 mW
The thermostat must be disposed of as an electronic waste.	

